

## LA PROPAGANDA ALEMANA EN MÉXICO DESDE LA PERSPECTIVA FRANCESA, 1920-1924

ITZEL TOLEDO GARCÍA



### INTRODUCCIÓN

El presente artículo tiene como propósito exponer algunos de los documentos disponibles y depositados en la sección “México, Asuntos Políticos, 25 y 26 Propaganda (1920- 1932)” del Archivo Diplomático del Ministerio de Negocios Extranjeros Francés (La Couerneuve, París). Los documentos seleccionados permiten observar la manera en que representantes diplomáticos y consulares franceses llamaron la atención de su gobierno sobre el aumento de la presencia alemana en la prensa mexicana durante el gobierno de Álvaro Obregón (1920-1924). Para los representantes, el incremento de propaganda alemana a través de las noticias de la Agencia Duems (mexicano-alemana) ponía en riesgo parte de su presencia cultural en México; mientras tanto, la Agencia Havas (francesa) perdía cobertura y el gobierno francés se cuestionaba si debía otorgar el reconocimiento *de jure* a Obregón sin que ciertas condiciones se aseguraran antes. Cabe resaltar que en Francia, por medio de un decreto del 15 de enero de 1920, se reorganizó la propaganda francesa en el *Service des œuvres françaises à l'étranger* dependiente del Ministerio de Asuntos Extranjeros. El propósito del servicio fue incrementar la presencia francesa en el mundo a través del envío de libros, el aumento del turismo, el fortalecimiento de lazos universitarios y



Programa de Doctorado en Historia de la Universidad de Essex  
Correo electrónico: itzel\_toledo@hotmail.com  
*Tzintzun. Revista de Estudios Históricos* · Número 65 (enero-junio 2017)  
ISSN: 1870-719X · ISSN-e: 2007-963X

la presencia de liceos franceses así como de comités católicos y protestantes alrededor del mundo.<sup>1</sup>

Los documentos que se presentan permiten entender la labor de las agencias Havas y Duems como vías de propaganda en la prensa mexicana para asegurar una opinión favorable hacia sus respectivos países. Por lo tanto, las agencias participan en la prensa como instrumentos de estrategia diplomática en las relaciones internacionales.<sup>2</sup> Dichas relaciones habían sido afectadas por la Primera Guerra Mundial (1914-1918) y la Revolución Mexicana (1910-1920), la consecuencia de las cuales fue un sentimiento en común de reconstrucción aunque antiguas rivalidades continuarían. Para franceses y alemanes era importante mantener su posición económica y cultural, así como encontrar simpatías en el nuevo contexto internacional. México representó nuevamente un lugar donde esta lucha se jugó al igual que otros países en el continente.<sup>3</sup> Para la prensa mexicana era benéfico publicar noticias de agencias que representaban una alternativa a las grandes estadounidenses, era una forma de diversificar las fuentes de información. Además, para el gobierno mexicano era ideal que las noticias sobre México que se publicaran en la prensa internacional provinieran de distintas fuentes y no fueran monopolizadas por agencias estadounidenses.

Considero que la difusión de estos documentos puede ser útil para estudios comparativos sobre historia de relaciones internacionales, de medios y comunicación internacional, entre otros.<sup>4</sup> Así este artículo tiene el

<sup>1</sup> Por ejemplo Georges Dumas a través de este servicio y con la colaboración de los estados de Sao Paulo y Río contribuyó a la creación de los Institutos brasileños de alta cultura de Río (1922) y de Sao Paulo (1925). Además, en agosto de 1924 Dumas habló en la Universidad Nacional de México sobre los trastornos mentales y nerviosos producidos por la guerra. GEMELLI, Giuliana, *Fernand Braudel: Biografía intelectual y diplomacia de las ideas*, Univeritat de Valencia/Universidad de Granada, 2005, p. 65; MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES [en adelante MAE], ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 26 Propagande, 22CPCOM/26, ff. 44-45.

<sup>2</sup> DOUGLASS, Paul F., BÖMER, Karl y Emil DOVIFAT, "The Press as a Factor in International Relations", *Annals of the American Academy of Political Science*, 162 National and World Planning, 1932, p. 245.

<sup>3</sup> Para el caso de la propaganda francesa y su competencia con la alemana en Estados Unidos ver Robert J. YOUNG, "A douce and dextrous persuasion: French propaganda and Franco-American relations in the 1930s" en Robert BOYCE (editor), *French Foreign and Defence Policy 1918-1940. The Decline and Fall of a Great Power*, London, Routledge, 1998, pp. 194-213.

<sup>4</sup> Existen ya varios estudios comparativos sobre las cuatro grandes agencias internacionales. En la primera mitad del siglo XIX se fundaron las cuatro grandes agencias de noticias: Havas de Francia (1835), Wolff de Alemania (1849), Associated Press de Estados Unidos (AP, 1848) y Reuters de Inglaterra (1851), aumentando su posición durante el último tercio del siglo XIX. Oliver BOYD-BARRETT explica que se fundaron en capitales imperialistas pues el incremento del comercio e inversión internacional requerían de fuentes de

propósito de contribuir a la historiografía sobre la presencia de agencias en la prensa mexicana en el periodo postrevolucionario; si bien solamente se enfoca en el gobierno de Álvaro Obregón, esto permite asociar la cuestión de la prensa directamente con aspectos de reconocimiento diplomático.

Dos autores se han ocupado de la Agencia Duems, del estudio de su labor propagandística, de su relación con el gobierno mexicano y de su papel en la prensa mexicana: Stefan Rinke<sup>5</sup> y Sebastián Rivera Mier.<sup>6</sup> Al estudiar la política alemana hacia Latinoamérica por parte de la República de Weimar (1918-1933), Rinke señaló que si bien el nivel oficial de la política exterior fue relativamente insignificante, la influencia de actores transnacionales y organizaciones no gubernamentales aumentó. Estos actores fueron clave para llevar a cabo los dos propósitos generales hacia Latinoamérica: “preservar los lazos culturales con los ‘Auslandsdeutsche’ [asociaciones de alemanes en el exterior y extranjeros de origen alemán] y reconstruir los intereses capitales y el comercio.”<sup>7</sup> La presencia alemana en la prensa mundial tuvo entonces una utilidad importante puesto que relevó los instrumentos militares y económicos que tradicionalmente se habían usado con el fin de promover el poder de Alemania en el mundo. Además, el uso de propaganda podría ser útil para encontrar apoyo internacional respecto a una revisión del tratado de Versalles y la resurrección económica de Alemania.<sup>8</sup>

información internacional y había una demanda popular de noticias sobre países que eran parte del imperio. Igualmente el aumento de olas de inmigración creó una importante demanda sobre noticias internacionales. BOYD-BARRETT, Oliver *The international news agencies*, London, Constable, 1980, p. 24. Sobre la fundación y acuerdos entre las agencias europeas, y las estadounidenses AP, United Press (1907) y la International News Service fundada por William Randolph Hearst (1909) ver WOLFF, Jacques “Structure, fonctionnement et évolution du marché international des nouvelles Les agences de presse de 1835 à 1934”, en *Revue économique*, 42: 3, 1991, pp. 575-601. Sobre la conexión de las agencias con intereses banqueros, financieros y gubernamentales desde su creación hasta antes de la primera guerra mundial ver NALBACH, Alex, “Poisoned at the Source”? Telegraphic News Services and Big Business in the Nineteenth Century”, en *The Business History Review*, 77: 4, 2003, pp. 577-610.

<sup>5</sup> RINKE, Stefan, *Der letzte freie Kontinent: Deutsche Lateinamerikapolitik im Zeichen transnationaler Beziehungen, 1918-1933*, Stuttgart, Verlag Hans-Dieter Heinz, 1996 así como “Alemania y México entre la Primera Guerra Mundial y la gran depresión, 1918-1933”, en *Dimensión Antropológica*, 14:39, 2007, pp. 35-67.

<sup>6</sup> RIVERA MIER, Sebastián, “Latin American News Agency Should be Formed...” Las agencias de noticias internacionales en el México posrevolucionario, 1920-1934”, en *Secuencia* 92, 2015, pp. 168-192.

<sup>7</sup> Rinke, Stefan, “Deutsche Lateinamerikapolitik, 1918-1933: Modernisierungsansätze im Zeichen transnationaler Beziehungen”, en *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas- Anuario de Historia de América Latina*, 34: 1, 1997, p. 355.

<sup>8</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 491.

Sin embargo, debido al artículo 244-anexo VII del Tratado de Paz de Versalles la mayoría de cables alemanes pasaron a manos de las potencias aliadas y asociadas,<sup>9</sup> por lo que la agencia de noticias alemana Wolff-Continental solamente tuvo bajo su responsabilidad las noticias al interior de las fronteras alemanas. Esta situación implicó que la agencia gubernamental alemana Transocean, fundada en 1913 con el propósito de expandir noticias alemanas globalmente, fuera utilizada “para disminuir este sistema regulatorio de control de noticias que había encajonado a Alemania a sus nuevas fronteras reducidas.”<sup>10</sup> Transocean se expandió en zonas donde el telégrafo no era dominante y en cambio utilizó la telegrafía inalámbrica.

Rinke explicó que a mediados de 1920 el diplomático Eugen Will tuvo la tarea de reconstruir el trabajo de prensa y propaganda en las capitales latinoamericanas<sup>11</sup> y en México la Agencia Duems (1920-1932) tuvo un rol importante pues a partir de enero de 1921 estuvo a cargo de la exclusividad en las relaciones de prensa entre México y Alemania.<sup>12</sup> Ésta acabó con el cierre de la Agencia Duems en 1932. Rinke sostuvo que este servicio fue muy pequeño si se le compara con los consorcios estadounidenses, pero “ofreció noticias en castellano sobre Alemania, tratando así de mejorar la imagen del país en México.”<sup>13</sup> Por otro lado, Duems representó un medio para la nueva Alemania republicana mientras que el periódico *Deutsche Zeitung von Mexiko*<sup>14</sup> tenía una perspectiva acentuadamente antirrepublicana.<sup>15</sup>

Rivera Mier, al analizar las agencias de información internacionales vinculadas a los gobiernos posrevolucionarios (1920-1934), habló de la Agencia

<sup>9</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 493. Ver artículo 244 anexo VII del Tratado de Versalles. En Instituto Ibero-Americano de Derecho Comparado, *El Tratado de Versalles de 1919 y sus antecedentes*, Madrid, Instituto Ibero-Americano de Derecho Comparado, 1920, pp. 331-332.

<sup>10</sup> EVANS, Heidi J. S., “The Path to Freedom”? Transocean and German Wireless Telegraphy, 1914-1922”, en *Historical Social Research*, 35:1 (131) Global Communication: Telecommunication and Global Flows of Information in the Late 19<sup>th</sup> and Early 20<sup>th</sup> Century, 2010, p. 210.

<sup>11</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 497.

<sup>12</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 552.

<sup>13</sup> RINKE, “Alemania y México entre la Primera Guerra Mundial y la gran depresión”, p. 50.

<sup>14</sup> Este periódico fue establecido en 1883 por Emilio Ruhland e Isidoro Epstein. En 1885 Epstein abandonó la publicación después que apareció un artículo contra inmigración de jóvenes alemanes a México. Esta publicación dejó de publicarse por un periodo pero apareció continuamente de 1900 hasta 1943. DE BOPP, Marianne O., “El periodismo alemán en México”, en *Historia Mexicana*, IX: 4, 1960, pp. 567-570.

<sup>15</sup> RINKE, “Alemania y México entre la Primera Guerra Mundial y la gran depresión”, p. 57.

Duems así como de las agencias Trens y Ariel que tuvieron estrechas vinculaciones con el gobierno mexicano. La Agencia Trens estuvo orientada a los Estados Unidos, la Agencia Ariel a Centroamérica y Duems a Europa.<sup>16</sup> Estas agencias fueron pivotaes pues “mientras Estados Unidos se erigía como el principal transmisor de noticias a escala mundial, México luchaba por desprenderse de la propaganda estadounidense que lo catalogaba como un país bárbaro. [...] Por este motivo las autoridades del país debieron recurrir a toda su creatividad para posicionar sus propuestas en el plano internacional.”<sup>17</sup> Por ejemplo, siendo sede de reuniones internacionales de periodistas (Mérida, Yucatán en 1923 y el Congreso Mundial de la Prensa en la ciudad de México, 1931), creando una red cablegráfica con países latinoamericanos sin la necesidad de que los cables pasaran a través de Nueva York<sup>18</sup> o apoyando con subvenciones, extendiendo exenciones telegráficas o permitiendo la proliferación de servicios de información como la Agencia de Información Mexicana, la Agencia Informativa Prensa Nacional y Extranjera, la Agencia Periodística Latino Americana y la Agencia Argos. Además el gobierno mexicano promovió la coordinación entre las agencias para crear un “frente” informativo, así muchas veces “la Agencia Ariel entregó informaciones sobre Europa a los periódicos centroamericanos, las cuales obtenía directamente de la Agencia Duems. Lo mismo sucedía en cuanto Trens entregaba noticias centroamericanas en Estados Unidos, y así sucesivamente.”<sup>19</sup>

Este artículo propone incluir un nuevo enfoque en la discusión sobre la agencia de noticias Duems y el marco de la relación mexicano-alemana: la agencia francesa Havas y la relación mexicano-francesa. Ello permitirá tener un marco comparativo sobre el consumo informativo francés y alemán mientras la oferta estadounidense a través de las agencias Associated Press y United Press aumentaba su espacio en la prensa mexicana.<sup>20</sup>

Para ello se presenta primero el contexto de las relaciones diplomáticas entre México, Francia y Alemania. Después se problematizará el establecimiento de la Agencia Duems en México con la traducción de importantes

<sup>16</sup> RIVERA MIER, “Latin American News Agency Should be Formed...”, p. 179.

<sup>17</sup> RIVERA MIER, “Latin American News Agency Should be Formed...”, p. 168.

<sup>18</sup> RIVERA MIER, “Latin American News Agency Should be Formed...”, p. 171.

<sup>19</sup> Rivera Mier, “Latin American News Agency Should be Formed...”, p. 187.

<sup>20</sup> Rivera Mier, “Latin American News Agency Should be Formed...”, p. 170.

cartas escritas entre los años 1920 y 1924 por actores oficiales franceses respecto a la propaganda alemana en la prensa mexicana. La traducción de dichos documentos se ha hecho de tal forma que sea de fácil lectura en español y los corchetes señalan las partes borradas con lápiz en los documentos.

### RECONOCIMIENTO DIPLOMÁTICO FRANCÉS Y ALEMÁN A OBREGÓN

El triunfo de la rebelión de Agua Prieta en mayo de 1920 llevó al gobierno provisional de Adolfo de la Huerta a cuestionarse sobre el estado de las relaciones de México con el exterior. En general, los gobiernos extranjeros consideraron que los lazos diplomáticos continuaban, pero que solamente un presidente que llegara al gobierno por elecciones podría ser reconocido oficialmente. De tal forma, durante el gobierno de Álvaro Obregón en materia de política exterior uno de los aspectos más importantes a resolver fue la obtención del reconocimiento oficial por parte de otros gobiernos. Dicho reconocimiento a nivel nacional implicaría que otros grupos revolucionarios no podrían acceder a armamento en el extranjero y facilitaría la reconstrucción económica del país pues alentaría la inversión de capital extranjero en México y le permitiría al gobierno negociar préstamos en caso de ser necesarios. A nivel internacional el reconocimiento diplomático estrecharía los lazos políticos, económicos y culturales bilaterales y aseguraría una presencia en organizaciones regionales como las reuniones panamericanas o podría llevar a la inclusión del país en la Sociedad de Naciones.

Los gobiernos de diferentes naciones latinoamericanas y europeas se cuestionaron si debían otorgar el reconocimiento a Obregón ya que llegó a través de elecciones o si podían aprovechar el contexto para asegurar que sus intereses estuvieran protegidos. Además, en algunos casos influyó el hecho de que el gobierno estadounidense se tardó en reconocer a Obregón porque antes de hacerlo esperaba que el gobierno mexicano se comprometiera a pagar la deuda, a no aplicar el artículo 27 de la Constitución de 1917, y a cubrir los daños sufridos por ciudadanos extranjeros a lo largo de la lucha revolucionaria. El gobierno estadounidense reconoció a Obregón el 3 de septiembre de 1923 después de la negociación de los Acuerdos de Bu-

careli. En efecto, la falta de reconocimiento diplomático estadounidense a Obregón influyó en distinta medida a los gobiernos alemán y francés. En el volumen *Europa* Antonia Pi Suñer, Paolo Riguzzi y Lorena Ruano mencionan que:

[...] para finales de 1920, cuando Obregón asumió la presidencia, en Europa era reconocido por los gobiernos de Alemania, Austria, Holanda, Italia, Suecia y España; con Francia, Gran Bretaña y Bélgica las relaciones, sin estar suspendidas formalmente, se mantenían en estado latente y bien al nivel más bajo, el de encargados de la legación, o bien al de representación consular.<sup>21</sup>

Sin embargo, Rinke menciona que “al final el gobierno de Berlín se plegó a la actitud de Washington en este asunto tan sensible y reestableció las relaciones oficiales con México sólo después de los tratados de Bucareli en 1923.”<sup>22</sup> A través de la investigación realizada en el Archivo Político del Ministerio de Asuntos Exteriores alemán encontré que el gobierno alemán reconoció a Obregón el 10 de agosto de 1921 por lo que la influencia estadounidense fue menos duradera de lo que Rinke interpretó.<sup>23</sup>

En el caso del gobierno alemán, la única razón para no otorgar el reconocimiento diplomático una vez que Obregón asumió la presidencia en diciembre de 1920 fue la presión indirecta de Estados Unidos. El representante alemán en la ciudad de México, Adolf von Montgelas, quien presentó sus cartas credenciales a De la Huerta en agosto de 1920, señaló a Obregón en una entrevista que su gobierno prefería esperar a que el estadounidense lo reconociera y así evitar problemas en la relación alemana-estadounidense.<sup>24</sup> No existieron presiones políticas o económicas que solicitaran al gobierno alemán exigir del mexicano ciertas condiciones antes de otorgar el reconocimiento. El gobierno alemán consideró a comienzos de agosto de 1921 que dado que los gobiernos italiano y español ya habían ofrecido el

<sup>21</sup> PI SUÑER, Antonia, RIGUZZI, Paolo y LORENA RUANO, *Historia de las relaciones internacionales de México, 1821-1910 Volumen Europa*, México, Secretaría de Relaciones Exteriores, 2011, p. 273.

<sup>22</sup> RINKE, “Alemania y México entre la Primera Guerra Mundial y la gran depresión”, pp. 45-46.

<sup>23</sup> POLITISCHES ARCHIV DES AUSWÄRTIGEN AMTS [en adelante PAAA], R79598, Telegrama de Adolf von Montgelas al Ministro de Asuntos Exteriores, ciudad de México, 10 de agosto de 1921.

<sup>24</sup> PAAA, R79598, Adolf von Montgelas al Ministro de Asuntos Exteriores, ciudad de México, 16 de abril de 1921.

reconocimiento oficial, el gobierno alemán podía hacer lo mismo y así evitaría perder oportunidades económicas. De tal forma, la presión indirecta dejó de surtir efecto en la política exterior alemana hacia México en unos cuantos meses.

El reconocimiento francés a Obregón también fue influido por presiones estadounidenses. Según Pierre Py el reconocimiento francés fue otorgado el 19 de marzo de 1921, pero Juan José de Olloloqui señaló que ello ocurrió en septiembre de 1923.<sup>25</sup> A partir de las fuentes de archivo consultadas en el Archivo Histórico de la Secretaría de Relaciones Exteriores y el Archivo Diplomático del Ministerio de Negocios Extranjeros pude ver que el gobierno mexicano asumió que había sido reconocido en marzo de 1921 tras recibir una carta del presidente Alexandre Millerand. En ésta, señaló a Obregón que estaba enterado de su posición a cargo del ejecutivo mexicano, pero no explicitó su reconocimiento. Sin embargo, Victor Ayguesparse, el encargado de negocios francés en la ciudad de México, no aclaró que la carta no equivalía a un reconocimiento *de jure*. De hecho, el gobierno francés decidió que para reconocer a Obregón el gobierno mexicano debía comprometerse a proteger la vida y propiedad de los ciudadanos franceses en el territorio así como acordar el pago de la deuda. No obstante, la firma del Tratado De la Huerta-Lamont en 1922 no llevó al reconocimiento francés, tampoco el hecho de que Pani ofreció al gobierno francés en mayo de 1923 firmar un convenio de reclamaciones mixtas. Para el gobierno francés fue más relevante esperar al reconocimiento estadounidense y hacer un reconocimiento simultáneo. De esta manera, el 3 de septiembre de 1923, después que Obregón fue reconocido por el gobierno de Estados Unidos, el encargado de negocios francés Jules Blondel hizo lo mismo y solicitó la autorización para que se enviara a México un ministro plenipotenciario: Jean Périer.

La diferencia de poco más de dos años entre el reconocimiento alemán y francés tuvo distintas implicaciones para las relaciones bilaterales con México. La independencia del gobierno alemán desde agosto de 1921 per-

<sup>25</sup> Py, Pierre, *Francia y la Revolución Mexicana 1910-1920 o la desaparición de una potencia mediana*, México, Fondo de Cultura Económica, 1991, p. 238. DE OLLOQUI, José Juan “La misión diplomática de México en Gran Bretaña: apuntes para la historia de las relaciones entre ambos países”, en <http://biblio.juridicas.unam.mx/revista/pdf/HistoriaDerecho/7/cnt/cnt8.pdf> [consultado el 14 de marzo de 2015], p. 137.

mitió que la relación se enfocara en mejorar los lazos políticos, económicos y culturales, mientras que para el gobierno francés la cuestión del reconocimiento oficial fue lo más importante, por lo que era difícil concentrarse en otros aspectos de la relación. Así, una vez que se obtuvo reconocimiento de Alemania y Francia, ambas se encontrarían en similares posiciones para mejorar las relaciones en distintos ámbitos. Por ejemplo, el reconocimiento oficial a Obregón por parte de dichos gobiernos facilitó la visita de Plutarco Elías Calles como presidente electo a Alemania entre agosto y septiembre de 1924 y del 4 al 9 de octubre en Francia. Ello aportaba la posibilidad de intensificar las relaciones entre países y de compartir ideas social-demócratas.

En este contexto, distintos actores franceses vieron con recelo la creación de la agencia de noticias germano-mexicana Duems que podía intentar obtener apoyo a la idea de una revisión del tratado de Versalles en México y en otros países latinoamericanos donde las publicaciones de este servicio podrían llegar. Una posición pro-alemana en la prensa mexicana podría tener un efecto negativo para los intereses económicos de origen francés lo cual debía evitarse. El recelo de los tres representantes franceses Ayguespasse, Blondel y Périer así como de otros actores de origen francés hacia la Agencia Duems era entendible, sobre todo tras los eventos de la Gran Guerra, cuando los Aliados y la Entente vieron la propaganda en la prensa extranjera como un buen método para encontrar apoyo a su causa y que los gobiernos neutrales se unieran a ésta. Por otra parte, en este periodo la Agencia Havas canceló sus actividades en México durante dos años, por lo que el mayor medio de propaganda francesa en México perdió posicionamiento en la prensa. Además la falta de reconocimiento diplomático aunado al incremento de las noticias de Duems en publicaciones mexicanas llevó a críticas a la ocupación francesa del Ruhr (1923-1925).

#### LA AGENCIA DUEMS Y LA PERSPECTIVA FRANCESA

En 1918, en el contexto de la Gran Guerra, se creó la agencia de noticias Servicio Atlas. Ésta fue creada por el ciudadano alemán residente en la ciudad de México Carl Döms. La agencia al igual que el periódico *Deutsche Zeitung von Mexiko*, que cada tres semanas publicaba una versión en español, era subvencionada por el gobierno alemán pero también financiada por los

*Auslandsdeutsche*/alemanes en el exterior, sobre todo a través de la *Verband Deutscher Reichsangehörige* /Liga de Ciudadanos Alemanes que fue fundada en 1915 y promovida por la Legación alemana. Atlas y el periódico eran vías de contribuir al esfuerzo de guerra alemán al promover propaganda pro-alemana y asegurar la conformidad política dentro de la colonia alemana.<sup>26</sup> Además la Legación alemana pagó a 23 periódicos para que hablaran en favor de los poderes centrales, por ejemplo *El Demócrata* y *El Pueblo*.<sup>27</sup>

Por su parte, *El Universal* fue el periódico que más apoyo la causa de los Aliados y criticó que el presidente Venustiano Carranza promoviera la propaganda alemana en *El Demócrata*.<sup>28</sup> Además la colonia francesa contó con sus propias publicaciones como *Le Courrier du Mexique: journal hebdomadaire, politique, littéraire, industriel et commercial* y *L'Écho français de Mexico: journal hebdomadaire politique, littéraire et financier* que publicó una sección y un suplemento semanal en español para defender su causa durante la Gran Guerra.<sup>29</sup>

Con el fin de la guerra, la prensa mexicana rechazó publicar noticias del Servicio Atlas y su posición económica se dificultó radicalmente cuando el gobierno alemán suspendió su subvención a comienzos de 1920. Ante esta situación, Düms clausuró los servicios de Atlas y el 1 de mayo de 1920 abrió la *Deutsche Pressedienst in Latein Amerika*/ Servicio de prensa alemán en Latinoamérica, o Agencia Duems, tan solo días antes de que la rebelión de Agua Prieta triunfara y el pro-alemán Carranza fuera asesinado.<sup>30</sup>

Cabe resaltar que la Agencia Duems estaba situada en la calle de 16 de septiembre número 58, en el Edificio Boker lo que claramente demuestra una red de importantes miembros de la colonia alemana en la ciudad de México.<sup>31</sup> En una carta a los miembros de la colonia alemana en Méxi-

<sup>26</sup> BUCHENAU, Jürgen, "Blond and Blue-Eyed in Mexico City, 1821 to 1975", en Krista O'DONNELL, Renate BRIDENTHAL y Nancy REAGIN (editoras), *The Heimat Abroad. The Boundaries of Germaness*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 2005, p. 96.

<sup>27</sup> PI SUÑER, RIGUZZI y RUANO, *Europa*, p. 225, 266-267.

<sup>28</sup> VON MENTZ, Brígida, RADKAU, Verena, SPENSER, Daniela y Ricardo PÉREZ MONTFORT, *Los empresarios alemanes, el Tercer Reich y la oposición de derecha a Cárdenas Tomo I*, México, Centro de Investigaciones y Estudios de Antropología Social, 1988, p. 93.

<sup>29</sup> CENTRO DE ESTUDIOS MEXICANOS Y CENTRO AMERICANOS, "La prensa francesa en México de 1849 a 1892", en [http://cemca.org.mx/files\\_biblio/files/53\\_descrip\\_esp.pdf](http://cemca.org.mx/files_biblio/files/53_descrip_esp.pdf) [consultado el 10 de febrero de 2016]

<sup>30</sup> RINKE, "Der letzte freie Kontinent", p. 552.

<sup>31</sup> Sobre la relevancia de la Casa Boker ver BUCHENAU, Jürgen, "Una empresa mercantil alemana en la ciudad de México, 1865-1900: la casa Bocker, la globalización y el inicio de una cultura de consumo", en Sandra

co, Düms señaló que la agencia tenía el objetivo de contrarrestar la mala imagen que la prensa internacional estaba creando sobre los alemanes al presentarlos como bárbaros que se quejaban por el tratado de Versalles. El apoyo económico de la colonia alemana le permitió a Düms llevar su empresa a cabo.<sup>32</sup>

Tan solo unos meses más tarde, el 15 de agosto de 1920, el encargado de negocios francés en la ciudad de México, Ayguesparse, mostró preocupación por dicha agencia ya que daba notas a las publicaciones *El Demócrata*, *Excelsior*, *El Herald* y *Las Noticias*. Por ello, señalaba, era claro que “La propaganda alemana en México, que poco después de la firma del armisticio había desaparecido como por encanto, en este momento parece que quiere recomenzar su obra.”<sup>33</sup> Ayguesparse continúa más tarde:

Por lo tanto estimo que para contrarrestar las operaciones que los alemanes pueden emprender contra nosotros en el terreno de los negocios, conviene emplear los medios que han sido exitosos durante la guerra.

Y para evitar que nuestros enemigos puedan disponer abiertamente de la prensa mexicana en parte o en la totalidad, de manera que no se haga escuchar dentro de ciertas publicaciones el sonido de una sola campana (aquel de la campana alemana),<sup>34</sup> haríamos bien al abastecer los periódicos del país de artículos e información, teniendo por objeto la defensa de nuestros intereses. Ciertamente por artículos e información no me refiero a esos envíos que durante la guerra nos hacía la Casa de la Prensa. En efecto, recuerdo haber leído casi todos los artículos que la Casa de la Prensa nos enviaba periódicamente para ser transmitidos a la prensa local. Ciertamente puedo decir que algunos de esos artículos eran excelentes y bien hechos, pero cuan poco apropiados eran a las circunstancias locales y cuan poco fueron publicados en la prensa mexicana, es decir, que todo este esfuerzo realizado en París, tengo pena en decirlo, por lo que concierne a México, fue completamente estéril.

KUNTZ FICKER y Reinhard LIEHR (editores), *Estudios sobre la historia económica de México. Desde la época de la independencia hasta la primera globalización*, Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 2013, pp. 145-169.

<sup>32</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 552.

<sup>33</sup> “La propagande allemande au Mexique qui peu après la signature de l’armistice avait disparu comme par enchantement, semble en ce moment vouloir recommencer son œuvre.” MAE, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 25 Propagande, 22CPCOM/25, f. 50, Victor Ayguesparse al Ministro de Asuntos Exteriores, Ciudad de México, 15 de agosto de 1920.

<sup>34</sup> La expresión en español sería: una sola voz.

Lo repito, no es de París de donde debería venir la propaganda para México, es aquí mismo en México que ésta debería ser organizada.

La organización de esta propaganda, tal como yo la concibo podría ser como sigue: una Oficina Central (en México incluso bajo la alta dirección de la Legación) estaría encargada de hacer en la prensa, por los medios más apropiados a las circunstancias locales, la propaganda más conveniente a la defensa de nuestros intereses y de nuestra influencia.<sup>35</sup>

Ayguesparse calculaba que mantener una Oficina Central de prensa en México costaría entre 6 000 y 8 000 francos al mes y que se podría presionar a los negocios franceses haciendo que éstos solamente pusieran anuncios en periódicos que publicaran noticias pro-francesas.

Mientras que el encargado de negocios francés mostró preocupación y presentó una propuesta para contrarrestar a Duems, su gobierno no formó una oficina central de noticias y tampoco aumentó subvenciones a la Agencia Havas que era la que podía representar el mayor contrapeso a la agencia mexicano-alemana. Además, mientras *L’Echo français* se quejó de que *El Universal* diariamente utilizó noticias del servicio de información de

<sup>35</sup> “Donc pour contrecarrer les opérations que les allemands peuvent entreprendre contre nous sur le terrain des affaires; j’estime qu’il convient d’employer ici les moyens que leur ont si bien réussi pendant la guerre.

Et pour éviter que nos ennemis puissent disposer librement de tout ou partie de la presse mexicaine, de façon à ne faire entendre dans certaines publications qu’un seul son de cloche, (celui de la cloche allemande), nous ferions bien de fournir aux journaux du pays des articles et des informations ayant pour objet la défense de nos intérêts. Mais par articles et informations je ne veux certes pas dire d’en revenir à ces envois qui durant la guerre nous étaient faits par la Maison de la Presse. Je me rappelle en effet avoir lu à peu près tous les articles que la Maison de la Presse nous envoyait ici périodiquement, pour être transmis à la presse locale. Certes je puis dire que certains de ces articles étaient excellents et fort bien faits, mais combien peu étaient appropriés aux circonstances locales, combien peu ont été publiés par la presse mexicaine, c’est à dire que tout cet effort réalisé de Paris a été, j’ai quelque peine à le dire, pour ce qui concerne le Mexique, tout à fait stérile.

Je le répète ce n’est pas de Paris que devrait venir la propagande pour le Mexique, c’est ici même à Mexico, qu’elle devrait être organisée.

L’organisation de cette propagande, telle que je la conçois pourrait être la suivante : un Bureau Central (à Mexico même sous la haute direction de la Légation) serait chargé de faire dans la presse par les moyens les plus appropriés aux circonstances locales, la propagande convenant le mieux à la défense de nos intérêts et de notre influence.” MAE, ramo Mexico, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 25 Propagande, 22CPCOM/25, f. 52 Victor Ayguesparse al Ministro de Asuntos Exteriores, Ciudad de México, 15 de agosto de 1920.

Düms, el *Courrier du Mexique* consideró que era importante no enojarse con el periódico más grande de México donde la propaganda francesa también necesitaba ser escuchada.<sup>36</sup>

En contraste con la falta de acción por parte del gobierno francés, para enero de 1921 Düms convenció al gobierno alemán de otorgarle a la agencia una subvención mensual de 300 pesos.<sup>37</sup> Düms logró obtener la subvención en el contexto en el que Obregón ya había asumido la presidencia pero no era reconocido por el gobierno alemán por sentirse presionado a no hacerlo porque faltaba el reconocimiento estadounidense. A cambio de la subvención, la Agencia Duems se comprometió a promover las relaciones económicas mexicano-alemanas, representar la perspectiva del gobierno de la República de Weimar y ser neutral en los conflictos internos de México. De tal forma se asumía que las relaciones diplomáticas entre los gobiernos mexicano y alemán seguirían siendo estables y no tendrían tensiones por cuestiones mediáticas. Ello sería posible gracias a que la Agencia Duems utilizaría la tecnología inalámbrica de Transocean la cual según Alfred Lord Northcliffe, dueño del *Daily Mail*, *Daily Mirror* y *Times*, se enfocaba en aumentar la imagen de Alemania en Asia y Sudamérica.<sup>38</sup>

Meses después la perspicacia de Düms lo llevó a obtener una subvención mensual de 500 pesos por parte del gobierno mexicano y a cambio se esperaba que la Agencia compartiera información positiva sobre el gobierno mexicano en la prensa alemana. Dicha subvención fue suprimida a causa de la rebelión delahuertista (diciembre 1923-marzo 1924). Rivera Mier señaló que de las tres agencias que el gobierno impulsó, la Agencia Duems fue quizá la más enigmática y “muchacha de la información que distribuía no era generada por corresponsales propios, sino por instancias gubernamentales mexicanas. [...] La Secretaría de Relaciones Exteriores se encargaba de traducir directamente mucha de la información que distribuía.”<sup>39</sup>

Ante la estable situación económica de la agencia, en enero de 1922 Düms fundó una oficina en Berlín y empezó a planificar una expansión

<sup>36</sup> MAE, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 83 Français au Mexique, 22CPCOM/83, f. 103, “A propos d’un article de “L’Echo Français”, *Courrier Du Mexique*, 10 de enero de 1921.

<sup>37</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 552.

<sup>38</sup> EVANS, “The Path to Freedom?”, p. 229.

<sup>39</sup> RIVERA MIER, “Latin American News Agency Should be Formed...”, pp. 179-180.

en países latinoamericanos, el nombre era “Berliner Büro des Deutschen Pressedienstes in Mexiko und für Mitte- und Südamerika”.<sup>40</sup> La dirección de esta oficina la asumió Eric Düms que desde algún tiempo era el distribuidor de las noticias en Alemania. La Agencia explicó al gobierno alemán que la apertura de la oficina evidenciaba la gran área de influencia que se había logrado en países latinoamericanos. Sobre todo tenía una posición como excelente órgano de prensa de los intereses políticos y económicos alemanes en países centroamericanos a la vez que mantenía contacto con actores oficiales y círculos económicos de Alemania. Por ello se solicitaba entrar en comunicación directa con la oficina en Berlín y tener acceso a comunicados oficiales para darlos a conocer rápidamente en la prensa de México, Centro y Sudamérica, los cuales eran difíciles de enviar por los altos costos de impuestos a los cables. La oficina en Berlín enviaría regularmente noticias económicas y comerciales. De esta forma la oficina haría más eficiente el flujo de materiales y más rápida la difusión de noticias en países latinoamericanos.<sup>41</sup>

Mientras Düms consiguió una situación económica estable a través de subvenciones gubernamentales y apoyo de los intereses económicos de colonos alemanes en México para su empresa mediática, la agencia francesa Havas decidió suspender su servicio en México y Sudamérica en la primavera de 1922. De este modo, Duems tenía la capacidad de ser competitivo ante la AP, que dominaba la prensa mexicana. En mayo de 1922 el periódico franco-mexicano *Le Courrier du Mexique* señaló que Francia perdía terreno en México frente a intereses económicos y mediáticos de otras naciones como Alemania y Estados Unidos.<sup>42</sup>

El gobierno francés no intentó frenar la suspensión de los servicios de Havas y el 23 de septiembre de 1922 la Dirección de Asuntos Políticos y Comerciales del Ministerio de Asuntos Exteriores lamentó dicha decisión ya que reconoció que en ese contexto las noticias alemanas habían creado una opinión desfavorable hacia Francia:

<sup>40</sup> Oficina berlinesa del servicio de noticias alemán en México y para Centro y Sudamérica.

<sup>41</sup> PAAA, R79635, Agencia Duems al gobierno alemán, enero de 1922 [sin día].

<sup>42</sup> MAE, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 25 Propagande, 22CPCOM/25 f. 127. «La Propagande Française au Mexique», *Le Courrier du Mexique*, 12 de mayo de 1922.

La suspensión del servicio de la Agencia Havas en México y en América Latina en la primavera pasada, tuvo como efecto permitir a las noticias de origen alemán, lanzadas en mayor parte por la Agencia “Duems” de México, crear en esta parte del mundo una opinión desfavorable a Francia que va aumentando sin cesar.

Nuestro representante en México [Jules Blondel] señalaba, a mediados de marzo pasado, que mientras que la Agencia Havas suspendía sus servicios en México para ahorrar, la agencia alemana “Duems” desarrollaba el suyo dando gratuitamente sus noticias a todos los periódicos del país.

Muy recientemente una carta del senador [André] Honnorat llama la atención al Presidente del Consejo sobre la necesidad de contrabalancear, a través de un Servicio francés de prensa organizado en América, la creciente influencia que cada día adquiere la Agencia Duems.

Por su parte, el Ministro de Francia en Centroamérica constata la campaña de calumnias contra Francia llevada a cabo por esta Agencia en la prensa guatemalteca. En forma de telegramas, supuestamente de fuentes europeas, la Agencia alemana se esfuerza en demostrar que Francia quiso la guerra, que es imperialista, corrompida, despótica, que Inglaterra está desgarrada por las luchas intestinas, que sus colonias se separan, etc.

Similares afirmaciones que fueron repetidas constantemente acaban por conmover el espíritu de las poblaciones de América Latina poco informadas de los asuntos de Europa.

Conviene agregar que las agencias norteamericanas, naturalmente celosas de todas las influencias europeas que se ejercen sobre el continente americano y que se alegran de ver la lucha en la que se enfrentan dos de ellas, no hacen nada para rectificar las noticias erróneas esparcidas por la propaganda alemana.

En estas condiciones, únicamente podemos contar con nosotros mismos para restablecer a nuestro favor una situación ya comprometida gravemente. Conveniría en consecuencia, ya sea asignar a la Agencia Havas una subvención suficiente para permitirle retomar en América Latina un servicio tan ventajoso para los periódicos locales como aquel de la “Agencia Duems”, o sin más tardar organizar en Estados Unidos un servicio francés de información que estaría encargado de alimentar esta parte del mundo de noticias de prensa representando bajo una luz verdadera, la política francesa y refutando las calumnias esparcidas contra ella.

El Director Adjunto de Negocios Políticos y Comerciales cree deber llamar muy especialmente la atención del Señor Presidente del Consejo sobre esta cuestión que amerita una solución urgente.<sup>43</sup>

Rivera Mier demostró que otras acusaciones de la propaganda alemana en contra de los aliados también las hizo el periodista guatemalteco Adrián Recinos, quien sería secretario de Relaciones Exteriores de Guatemala. Al hablar de la Agencia Duems en agosto de 1922, Recinos consideró lamentable sus noticias, sobre todo considerando que la base de operaciones era México.<sup>44</sup> Esta precaución ante los alemanes también se dio en la prensa

<sup>43</sup> “La suppression du service de l’Agence Havas au Mexique et en Amérique du Sud au printemps dernier a eu pour effet de permettre aux nouvelles de source allemande, lancées en majeure partie par l’Agence «Duems» de Mexico, de créer dans cette partie du monde une opinion défavorable à la France qui va augmentant sans cesse.

Notre Représentant à Mexico signalait, au mois de mars dernier, que, tandis que l’Agence Havas supprimait son service au Mexique par économie, l’Agence allemande «Duems», développait le sien en donnant gratuitement ses nouvelles à tous les journaux de ce pays.

Tout récemment une lettre de M. le sénateur Honnorat attire l’attention du Président du Conseil sur la nécessité de contrebalancer par un Service français de presse, organisé en Amérique, l’influence chaque jour grandissante que prend l’Agence «Duems».

De son côté, le Ministre de France au Centre Amérique constate la campagne de calomnies menées contre la France par cette Agence, dans la presse guatémaltèque. Sous forme de télégrammes, soi-disant de sources européennes, l’Agence allemande s’efforce de démontrer que la France a voulu la guerre, qu’elle est impérialiste, corrompue, despotique, que l’Angleterre est déchirée par des luttes intestines, que ses colonies s’en détachent etc.

De pareilles assertions constamment répétées finissent par émouvoir l’esprit des populations de l’Amérique latine peu informées des choses de l’Europe.

Il convient d’ajouter que les Agences nord-américaines naturellement jalouses de toutes les influences européennes qui s’exercent sur le continent américain et qui se félicitent de voir la lutte s’engager entre deux d’entre elles, ne font rien pour rectifier les nouvelles erronées répandues par la propagande allemande.

Dans ces conditions, c’est uniquement sur nous-mêmes que nous devons compter pour rétablir à notre profit une situation déjà gravement compromise. Il conviendrait en conséquence, soit d’allouer à l’Agence Havas une subvention suffisante pour lui permettre de reprendre en Amérique Latine un service aussi avantageux pour les journaux locaux que l’est celui de l’«Agence Duems»; soit d’organiser sans plus tarder aux Etats-Unis un service français d’information, qui serait chargé d’alimenter cette partie du monde de nouvelles de presse représentant sous son vrai jour la politique française et réfutant les calomnies répandues contre elle.

Le Directeur Adjoint des Affaires Politiques et Commerciales croit devoir attirer très spécialement l’attention de Monsieur le Président du Conseil sur cette question qui mérite une solution urgente.” MAE, ramo Mexico, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 21 Reconnaissance du nouveau gouvernement du général Obregon, 22CPCOM/21, ff. 91-92. Dirección de asuntos políticos y comerciales al Presidente del Consejo, París, 23 de septiembre de 1922.

<sup>44</sup> RIVERA MIER, “Latin American News Agency Should be Formed...”, pp. 180-181.

de otros países como en Reino Unido donde *Times* reportó que la Agencia Transocean enviaba noticias falsas y distorsionadas a la prensa en países asiáticos.<sup>45</sup>

Sin embargo, es relevante mostrar que la conciencia de las consecuencias de utilizar propaganda en la prensa mexicana no era unilateral. En septiembre de 1922 el cónsul francés en Hamburgo envió una traducción de un artículo titulado “La propaganda francesa” que apareció en el periódico alemán *Hamburgischer Correspondant*. Dicho periódico publicó ocasionalmente noticias de la Agencia Duems sobre la economía mexicana y en el referido artículo se criticó el activismo de la propaganda francesa en México a través de agencias de noticias y periódicos. A continuación la transcripción de la traducción ofrecida por el cónsul Albéric Neton:

### La Propaganda Francesa en México

Nos escriben desde México:

Como en general en todos los países, la propaganda francesa en México es muy activa. Ésta es dirigida por la “Agencia Havas” y la “Agencia Internationale”, que son la fuente de la que se alimentan los dos periódicos franceses “Le Courier du Mexique” y “L’Echo Français”. En respuesta a esta propaganda, el “Servicio de la prensa alemana para México, Centro y Sudamérica”, conocida con el nombre de “Agencia Duems” mantiene, después de cinco años, un servicio de noticias al cual están ligados más de cien periódicos de América Latina.

En México, como en otras partes, se constata la diferencia absoluta de método entre la propaganda alemana y la propaganda francesa. Ésta es, en primera instancia, una propaganda de odio y de agitación, disponiendo de enormes medios financieros, mientras que el servicio de información alemán debe contentarse con medios modestos y trabaja esencialmente con material objetivo de donde se excluyen el odio y la calumnia. Es precisamente esta imparcialidad la que le ha ganado tantos amigos mexicanos a la Agencia Duems. Ésta, poco a poco, ha tomado pie en el periódico más importante de México “El Universal”, que conocemos por su toque francófilo durante la guerra mundial y que a pesar de que hoy en día sus simpatías sean hacia Francia, publica regularmente las noticias alemanas a causa de sus fuentes de información.

<sup>45</sup> EVANS, “The Path to Freedom?”, pp. 223-224.

Lo que el servicio alemán ha obtenido hasta el presente, se lo debe a las empresas y a alemanes animados de un espíritu verdaderamente nacionalista. Aunque la propaganda francesa tiene tras de sí todo lo que es francés y trabaja con medios enormes, el servicio de prensa alemana ha interesado, a pesar de la modestia de sus recursos, a la opinión pública hacia la causa alemana, y sus progresos si bien lentos han sido seguros. Y estos progresos serían todavía más desarrollados si el servicio de prensa alemana dispusiera de las mismas armas que la propaganda francesa. Estas poderosas armas son: enormes recursos financieros y el muy activo apoyo de toda la colonia francesa.

Desde el principio, la propaganda francesa ha reconocido el peligro que la amenazaba la creación de un servicio de información alemán. También ha empleado todos los medios posibles para luchar contra la Agencia Duems. No tuvo miedo en presionar a los periódicos hasta amenazarlos de boicotear su servicio de anuncios. Francamente esta táctica raramente ha alcanzado su propósito. La razón es que la dignidad nacional mexicana no admite que un pueblo se haga el servidor de una nación cuyos soldados fueron vencidos por su ejército hace sesenta años.

Un cambio se produjo en la propaganda francesa cuando en la primavera pasada la “Agencia Havas” suspendió sus servicios en México. Poco tiempo antes la “Agencia Intenationale” había parado su publicación. El servicio de propaganda francesa simplemente había instalado su “fábrica de cables” en la redacción del “*Courrier du Mexique*”.

Extraía sus noticias tendenciosas contra Alemania de los periódicos germanófilos mexicanos y los periódicos franceses publicados en Estados Unidos. Se puede imaginar la cólera del servicio francés que de un solo tiro se encontraba privada de sus dos órganos. Desde ese día se le vio hacer todo lo posible para desacreditar a la “Agencia Duems” y ataca a los periódicos mexicanos que tanto antes como después continúan recurriendo a ella.

En la suspensión de los servicios de la “Agencia Havas” no se trataba a decir verdad más que de una transformación, como lo ha escrito abiertamente en su diario el redactor en jefe del “*Echo Français*”. El gobierno francés está organizando una extensa campaña de propaganda en vista de eliminar el mal efecto que produjo su actitud en la Conferencia de Génova. Se puede esperar que la lucha contra el servicio de la prensa alemana en México se reemprenderá con más fuerza y puede ser que se recurra a nuevos medios.

Será entonces necesario, por la parte alemana, oponer una seria defensa en la que deberán formar parte no solamente los alemanes en México sino también los del mundo entero.

Los alemanes que participaron en México para despejar un camino a la verdad combatiendo por todos los medios las mentiras sobre la responsabilidad de Alemania, deben ser considerados como los pioneros del germanismo en el extranjero. La fidelidad de esos alemanes amerita que la patria se mantenga de su lado y los sostenga en sus esfuerzos y su sagacidad patriótica. En las circunstancias actuales, una tarea se impone sobre Alemania: llevar al mundo a comprender el espíritu alemán, a conocer la cultura alemana.<sup>46</sup>

<sup>46</sup> LA PROPAGANDE FRANCAISE AU MEXIQUE

On nous écrit du Mexique:

Comme en général dans tous les pays, la propagande française au Mexique est très active. Elle est dirigée là-bas par l' «Agence Havas» est l' «Agencia Internacional», à la source desquelles des deux journaux français «Le Courrier du Mexique» et «L'Echo Français» s'alimentent. En regard de cette propagande, le «Service de la presse allemande pour le Mexique, le Centre et le Sud de l'Amérique», connu sous le nom d' «Agencia Duems» entretient, depuis cinq ans, un service de renseignements auquel sont reliés plus de cent journaux de l'Amérique latine.

Au Mexique, comme ailleurs, on constate la différence absolue de méthode entre la propagande allemande et la propagande française. Celle-ci est, en première ligne, une propagande de haine et d'agitation, disposant d'énormes moyens financiers, alors que le service de renseignements allemand doit se contenter de modestes moyens et travaille essentiellement avec un matériel objectif d'où sont exclues la haine et la calomnie. C'est précisément cette impartialité qui a ménagé tant d'amis mexicains à l'Agencia Duems. Elle a, petit à petit, pris pied, dans le journal le plus important du Mexique «El Universal», dont on connaît la note francophile au cours de la guerre mondiale et qui, malgré qu'aujourd'hui encore, ses sympathies aillent vers la France, publie régulièrement les nouvelles allemandes à cause de leur source d'information.

Ce que le service allemand a obtenu jusqu'à présent, il le doit lui-même, aux firmes et aux personnes allemandes animées d'un esprit vraiment nationaliste. Alors que la propagande française n'a derrière elle que tout ce qui est français et travaille avec des moyens énormes, le service de presse allemand a, malgré la modicité de ses ressources intéressé l'opinion publique à la cause allemande et ses progrès quoique lents ont été surs. Et ces progrès seraient encore plus développés si le service de presse allemand disposait des mêmes armes que la propagande française. Ces armes, puissantes, sont : ressources financières énormes et appui très actif de toute la colonie française.

Dès le début, la propagande française, a reconnu le danger qui la menaçait par la création du service de renseignements allemand. Aussi a-t-elle employé tous les moyens possibles pour lutter contre l'Agencia Duems. Elle n'a même pas eu peur d'exercer une pression sur les journaux, allant jusqu'à les menacer de boycotter leur service d'annonces. A dire franchement cette tactique a rarement atteint son but. La raison est que la fierté nationale mexicaine n'admet pas qu'un peuple se fasse le serviteur d'une nation dont les soldats furent, il y a soixante ans, vaincus par son armée.

Un changement se produisait dans la propagande française, quand, au printemps dernier, l' «Agence Havas» suspendit ses services au Mexique. Peu de temps avant l' «Agencia Internacional» avait cessé sa publication. Le service de propagande française avait tout simplement installé sa «fabrique de câbles» dans la rédaction

Claramente, fuentes alemanas y francesas reconocieron que su contraparte utilizó los medios posibles para aumentar su propaganda en México por lo que era importante intentar contrarrestar dichos esfuerzos. Esta competencia aumentó con la cuestión de la ocupación del Ruhr. De hecho, Rinke señaló que México fue uno de los países latinoamericanos donde esta cuestión fue peleada con más clamor entre franceses y alemanes, para junio de 1923, periódicos de nivel local y nacional se habían vuelto anti-franceses.<sup>47</sup>

Tanto *El Demócrata* como *El Universal* apoyaron la organización de una campaña para apoyar a niños alemanes que sufrían por la ocupación del Ruhr. Von Montgelas reportó que gracias a los esfuerzos de la Agencia Duems *El Universal* reprodujo el llamado para ayuda a los niños del Ruhr y el periódico hizo una recolecta que llegó a los niños de esta zona con la mediación de la *Deutschen Frauenvereins* /Asociación de Mujeres Alemanas. En junio de 1923 el representante alemán destacó que “este éxito de la “Agencia Duems” es tanto más alto a evaluarse pues el Universal hasta

du «Courrier du Mexique».

Et puisait ses nouvelles tendancieuses contre l'Allemagne dans les journaux germanophobes mexicains et les journaux français paraissant aux Etats-Unis. On peut se figurer la colère du service français qui d'un seul coup se trouvait privé de ses deux organes. Dès ce jour, on le vit tout mettre en œuvre pour discréditer l' «Agencia Duems» et attaquer les journaux mexicains qui avant comme après continuaient de recourir à elle.

Dans la suspension des services de l' «Agence Havas» il ne s'agissait à vrai dire, que d'une transformation, comme d'ailleurs l'a écrit ouvertement dans son journal, le rédacteur en chef de l' «Echo Français». Le gouvernement français est en train d'organiser une vaste campagne de propagande, en vue d'effacer le mauvais effet que son attitude à la Conférence de Gênes a produit. On peut donc s'attendre que la lutte contre le service de presse allemand au Mexique, reprenne de plus belle et peut être recoure à de nouveaux moyens.

Il sera donc nécessaire, du côté allemand, d'y opposer une sérieuse défense, à laquelle devront prendre part, non seulement les Allemands du Mexique, mais encore ceux du monde entier.

Les Allemands qui, au Mexique, ont participé à frayer une voie à la vérité, en combattant par tous les moyens les mensonges sur la responsabilité de l'Allemagne, doivent être considérés comme les pionniers du germanisme à l'étranger. La fidélité de ces Allemands mérite que la patrie se tienne derrière eux et les soutienne dans leurs efforts et leur clairvoyance patriotique. Dans les circonstances actuelles, une tâche s'impose à l'Allemagne : amener le monde à comprendre l'esprit allemand, à connaître la culture allemande.”

MAE, ramo México, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 25 Propagande, 22CPCOM/25, ff. 136-138, Traducción de alemán a francés por Albéric Neton, cónsul general de Francia en Hamburgo a Raymond Poincaré, Hamburgo, 6 de septiembre de 1922 del artículo “La propaganda francesa en Mexico”, *Hamburgischer Correspondant*, 5 de septiembre de 1922.

<sup>47</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, p. 556.

entonces era la página amigable de los aliados y durante la guerra había transmitido fuerte propaganda anti-alemana.”<sup>48</sup>

El éxito que tuvo la visión alemana respecto al Ruhr llevó a las casas francesas a varias quejas y el periódico *L’Echo francais de Mexico* llamó a una recolecta para niños holandeses. Las casas alemanas decidieron también exhibir anuncios en sus escaparates. Von Montgelas señaló que se hicieron varias recolectas a lo largo del país, pero que de cualquier forma “todas las simpatías están y tienen que estar del lado de Alemania.”<sup>49</sup> Como ejemplo, dijo que los sindicatos de trabajadores mexicanos decidieron que no cantarían más la Marsellesa mientras las tropas francesas continuaran ocupando el Ruhr y la clase obrera del estado de Yucatán recolectó 570 pesos mexicanos que fueron entregados al cónsul alemán en Mérida como muestra de solidaridad con la clase obrera del Ruhr.

Mientras que en la prensa mexicana tomaba lugar la lucha entre propaganda alemana y francesa respecto a la ocupación del Ruhr, Pani, Secretario de Relaciones Exteriores, ofreció al gobierno francés negociar una convencción de reclamaciones mixtas para incentivar el reconocimiento. Esta propuesta fue rechazada puesto que el gobierno francés prefirió esperar a que el gobierno estadounidense extendiera el reconocimiento para hacerlo simultáneamente. Como se dijo anteriormente, ello ocurrió el 3 de septiembre de 1923, Obregón fue reconocido por el gobierno estadounidense y horas después por el francés. La ausencia de reconocimiento *de jure* hasta entonces tuvo como consecuencia que se priorizó tener una relación estable con México bajo el cobijo de los Estados Unidos sobre una relación independiente de ellos. Por lo tanto, el gobierno francés no mostró interés en tomar un papel activo para lograr que su propaganda en México fuera competitiva frente a la hegemonía estadounidense o la oferta alemana. En cambio, el gobierno alemán, independientemente de la política estadounidense, aprovechó la labor de la Agencia Duems como una forma de mejorar su imagen en México en un momento tan difícil como el de la ocupación del Ruhr.

<sup>48</sup> “Dieser Erfolg der Agencia Duems ist umso hoehrer zu bewerten, als der Universal bisher als das alliertenfreundlichste Blatt in Mexiko galt und während des Krieges stark antideutsche Propaganda getrieben hat.” paaa, R79635, Adolf von Montgelas al Ministro de Asuntos Exteriores, ciudad de México, 20 de junio de 1923.

<sup>49</sup> “Aller Sympathien seien und muessten auf Deutschlands Seite sein.” paaa, R79635, Adolf von Montgelas al Ministro de Asuntos Exteriores, ciudad de México, 20 de junio de 1923.

Un gran triunfo para los alemanes en México fue que en 1923 *El Universal* no solo publicó una edición especial celebrando la revolución francesa el 14 de julio sino que en octubre de aquel año editó un número festejando a la República de Weimar. La edición especial mostró fotografías de ciudades alemanas, actores políticos e intelectuales, al representante von Montgelas. Según el *Bulletin de la Presse Sud Américaine* la edición representó a Alemania como una nación vigorosa saliendo del abismo rumbo a una situación en la que la prosperidad y el poder sería el de la gente a través de campos cultivados, industrias e infraestructura.<sup>50</sup>

Ante esta situación, en enero de 1924, Périer, el recién llegado ministro plenipotenciario y encargado de negocios francés en la ciudad de México, solicitó a Raymond Poincaré que duplicara las subvenciones a los dos periódicos que ayudaban a contrabalancear la propaganda de Duems: *L'Echo Français de Mexico* y el *Courrier du Mexique*. Hasta entonces el primero obtenía 500 francos mensuales mientras que el segundo recibía 1000 a través de Antoine Règagnon que era el director de la Agencia Internationale.<sup>51</sup> En marzo de aquel año, Périer volvió a insistir en la necesidad de aumentar las subvenciones a dicha agencia para que pudiera continuar colaborando en la prensa mexicana señalando que “Los artículos que todavía publica cada día son muy útiles para nuestra propaganda y en absoluto se solapan con las noticias de la Agencia Havas. Al contrario, éstas afortunadamente se complementan.”<sup>52</sup>

También en marzo de 1924 Louis Gausson, el cónsul francés en Guadalajara, llamó la atención sobre la prensa alemana en esa ciudad:

Durante los últimos dos años, en diversas ocasiones he tenido el honor de poner al corriente a Vuestra Excelencia de las intrigas alemanas en este país de mi residencia y de la propaganda desenfrenada a la que se dedican nuestros viejos adversarios

<sup>50</sup> mae, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 9 Correspondance générale politique, 22CPCOM/9, f. 24 “Les relations mexico-allemandes”, *Presse Sud Américaine*, 14 de enero de 1924.

<sup>51</sup> mae, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 26 Propagande, 22CPCOM/26, ff. 8-9. Jean Périer a Raymond Poincaré, ciudad de México, 23 de enero de 1924.

<sup>52</sup> “Les articles qu’il y publie encore chaque jour sont très utiles à notre propagande et ne font nullement double emploi avec les nouvelles de l’Agence Havas. Au contraire, elles les complètent très heureusement.” MAE, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 26 Propagande, 22CPCOM/26, ff. 16-17, Jean Périer a Raymond Poincaré, ciudad de México, 24 de marzo de 1924.

allende el Rin en todo el Occidente mexicano. Por mi parte he hecho hasta lo imposible para navegar contra la corriente hostilidad y para introducir un rayo de verdad en este oscuro revoltijo de calumnias y de mentiras, el único resultado ha sido ganarme un odio especial por parte de todos los alemanes y los medios germanófilos de Guadalajara: ya no estoy para contar los insultos y las amenazas que me hacen periódicamente, pero como el interés del buen renombre de nuestro país está en juego, y que a todos los golpes que se nos lanzan nosotros no respondemos que con el más espléndido desdén, tengo el honor de señalar una vez más a Su Excelencia esta situación agonizante; en todo el entendido de la circunscripción de este puesto, nosotros no contamos con un solo periódico que nos sea favorable; en Guadalajara misma, después de la desaparición del órgano local principal, el RADICAL, recientemente creado y oficialmente redactado por el gobierno del estado, no celebra más que la virtud alemana y la felonía francesa. La Agencia Düems de México fabrica comunicados amañados y deformados a la alemana que después entrega gratuitamente a los periódicos de la capital y de los estados, y que estos reproducen rigurosamente, mientras que nuestras agencias francesas están ausentes o quieren sacar un cierto beneficio de las noticias que ellas pueden proveer.

Y fuera de esta propaganda en la prensa, los alemanes se sirven del cinematógrafo para exaltar sus grandes hombres o las grandes épocas de su historia nacional, o por el contrario denigrar los nuestros. En esta campaña contra nuestro país, ellos encuentran un gran apoyo en la ayuda estadounidense: se trata precisamente de probar al mundo que solo el soldado estadounidense triunfó sobre el ejército alemán agotado tras cinco años de guerra.

Finalmente Alemania ha creado varias revistas de propaganda redactadas en lenguas inglesa, española y portuguesa, mientras que nosotros en las demasiadas escasas revistas literarias en que dedicamos a América Latina, nos limitamos a enaltecer personajes que mientras están en París no agotan sus elogios hacia nosotros, pero que, a partir de su regreso a su país de origen, se revelan como nuestros peores enemigos. No es a la gloria de los países sudamericanos que están consagrados los Números Especiales que el "Simplicissimus" divulga en las dos Américas a cientos de miles de ejemplares [borrado con lápiz: números que tengo el honor de transmitir a Vuestra Excelencia dos] ejemplares que me hicieron remitir por correo [borrado con lápiz: en días pasados], haciéndolos acompañar por comentarios sobre cuyos términos no vale la pena detenerse. Y desafortunadamente esta propaganda surte frutos, puedo afirmar que en la circunscripción de este puesto

el odio del pueblo entero no va hacia los Estados Unidos, sino hacia todo lo que es francés.<sup>53</sup>

A partir de los documentos en La Courneuve no queda claro el peso de las presiones de representantes franceses en México tuvo para que la Agencia Havas retomara actividades en México. Sin embargo, en abril de 1924 Périer señaló que esto último ocurrió a partir del 1 de marzo y que las consecuencias eran positivas pues frenaba los rumores inquietantes de la Agencia Duems sobre la situación financiera y económica de Francia. Por tanto, pedía a Poincaré que hiciera saber a la Agencia Havas “cómo se aprecia su servicio aquí y cómo todos los amigos de Francia se alegran del

<sup>53</sup> “A diverses reprises pendant les deux dernières années, j’ ai eu l’honneur de mettre Votre Excellence au courant des menées allemandes dans le pays de ma résidence, et de la propagande effrénée à laquelle se livrent dans tout l’ Occident mexicain nos anciens adversaires d’ Outre-Rhin.

Pour ma part j’ ai fait l’ impossible pour remonter le courant hostile [sic], et pour faire pénétrer un rayon de vérité dans cet obscur fatras de calomnie et de mensonges ; le seul résultat a été de me faire prendre en haine spéciale par tous les Allemands et les milieux germanophiles de Guadalajara : je n’ en suis plus à compter les insultes et les menaces qu’ on m’ adresse périodiquement, mais, comme l’ intérêt du bon renom de notre pays seul est en jeu, et qu’ a tous les coups qu’ on nous décoche nous ne répondons que par le plus splendide dédain, j’ ai l’ honneur de signaler encore une fois à Votre Excellence cette situation angoissante ; dans toute l’ entendu de la circonscription de ce poste, nous n’ avons pas un seul journal qui nous soit favorable ; à Guadalajara même, depuis la disparition du principal organe local, le RADICAL, nouvellement créé et officieusement rédigé par le Gouvernement de l’ Etat, ne célèbre que la vertu allemande et la félonie française. L’ Agence Düems de Mexico fabrique des dépêches truquées et déformées à l’ allemande qu’ elle livre ensuite gratuitement aux journaux de la Capitale et des Etats, et que ceux-ci reproduisent scrupuleusement, tandis que nos Agences françaises sont absentes ou veulent retirer un certain bénéfice des nouvelles qu’ elles peuvent fournir. Et en dehors de cette propagande par la presse, les Allemands se servent du cinématographe pour exalter leurs grands hommes ou les grands époques de leur histoire nationale, ou au contraire dénigrer les nôtres. Et, dans cette campagne contre notre pays, ils trouvent un gros appui dans l’ aide américaine : il s’ agit de bien prouver au monde que, seul, le soldat américain a triomphé de l’ armée allemande épuisée par cinq années de guerre.

Enfin, l’ Allemagne a créé de nombreuses revues de propagande rédigées en langue anglaise, espagnole ou portugaise, tandis que nous, dans les trop rares revues littéraires que nous consacrons à l’ Amérique Latine, nous nous bornons à encenser des personnages qui ne tarissent pas d’ éloges sur notre compte, quand ils sont à... Paris, mais qui, dès leur retour à leur pays d’ origine, se dévoilent comme nos pires ennemis. Ce n’ est pas à la gloire des pays Sud-Américains que sont consacrées les Numéros Spéciaux que le «Simplicissimus» répand dans les Deux-Amériques à des centaines de milliers d’ exemplaires [borrado con lápiz : numéros dont j’ ai l’ honneur de transmettre à Votre Excellence deux] exemplaires que l’ on m’ a fait remettre par la poste, [borrado con lápiz : ces jours derniers,] en les faisant accompagner de commentaires sur les termes desquels il vaut mieux ne pas s’ appesantir. Et, malheureusement, cette propagande porte ses fruits, et je puis affirmer que dans la circonscription de ce poste la haine du peuple entier va, non pas aux Etats-Unis, mais bien à tout ce qui est Français.” MAE, ramo México, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 26 Propagande, 22CPCOM/26, ff. 14-15, Louis Gaussen, Cónsul de Guadalajara a Raymond Poincaré, Guadalajara, 25 de marzo de 1924.

laudable esfuerzo que ella hace en este momento para obstaculizar las informaciones tendenciosas de fuente alemana.”<sup>54</sup>

El retorno de las actividades de la Agencia Havas en México presentó una oportunidad para contrarrestar las actividades de propaganda alemana. Sin embargo, Düms solicitó un aumento en la subvención gubernamental durante la ocupación del Ruhr puesto que era una forma útil de encontrar apoyo a la causa alemana y la obtuvo en noviembre de 1924<sup>55</sup>.

Es interesante señalar que cuando Plutarco Elías Calles estuvo en Europa como presidente electo entre agosto y octubre de 1924, tuvo contacto con la prensa local y con la oficina de Duems en Berlín a cuyo representante ofreció entrevistas exclusivas, pero no con representantes de la Agencia Havas.<sup>56</sup> De esta forma, la prensa mexicana reportó sobre la estancia de Calles en Alemania a través de noticias de la agencia mexicano-alemana y en el caso de la estancia en Francia en general fue a través de noticias de Estados Unidos y Francia que se publicaron las actividades de Calles en la prensa mexicana.

## CONCLUSIONES

De 1920 a 1924, la Agencia Duems representó un problema para distintos actores franceses, quienes notaron que la propaganda alemana aumentaba su presencia en la prensa mexicana. Esto fue posible gracias a que tanto el gobierno alemán como el mexicano vieron en la agencia un buen medio para asegurar su imagen y preservar una relación bilateral estable sobre todo una vez que el gobierno alemán reconoció *de jure* a Obregón en agosto de 1921, mostrando una actitud independiente respecto a la política exterior estadounidense. El gobierno alemán no dudó en apoyar a la Agencia Duems,

<sup>54</sup> “Je serais très obligé à Votre Excellence de vouloir bien faire savoir à l’Agence Havas combien son service est apprécié ici et combien tous les amis de la France se réjouissent du louable effort qu’elle fait en ce moment pour contrecarrer les informations tendancieuses de source allemande.” MAE, ramo Mexique, fondo Correspondance politique et commerciale (1918-1940), sección 26 Propagande, 22CPCOM/26, ff. 18-19, Jean Périet a Raymond Poincaré, Ciudad de México, 2 de abril de 1924.

<sup>55</sup> RINKE, “*Der letzte freie Kontinent*”, pp. 556-557.

<sup>56</sup> Ver FIDEICOMISO ARCHIVO PLUTARCO ELÍAS CALLES Y FERNANDO TORREBLANCA, Archivo Fernando Torreblanca, Fondo 12: Plutarco Elías Calles, serie 010602, expediente 78: PRENSA, Recortes de, legajo 1, inventario 178, Descripción: Álbum con recortes de prensa sobre la visita a Alemania del Gral. Plutarco Elías Calles. Informaciones de la Agencia Duems publicadas en periódicos de México.

esto es una muestra de la importancia que la República de Weimar vio en la propaganda en América Latina con el fin de reconstruir sus lazos, como lo ha explicado Rinke. Además, el apoyo por parte del gobierno obregonista muestra que también se vio como un buen canal de comunicación el utilizar agencias para la propaganda mexicana en el exterior, como lo ha explicado Rivera Mier.

Mientras tanto, el gobierno francés decidió esperar a un reconocimiento simultáneo y no mostró mucho interés en mantener una presencia importante en la prensa mexicana, ello fue claro al no frenar la suspensión del servicio Havas, si bien se continuó subvencionando a los dos periódicos de la colonia francesa en México. Sin duda, Francia aceptó la hegemonía estadounidense en la región y continuó con un papel de mediana potencia pues la prioridad era continuar la reconstrucción nacional y mantener el imperio. Entonces Estados Unidos se ocuparía de las cuestiones latinoamericanas como se había hecho explícito en el artículo 21 del Pacto de la Sociedad de Naciones en que la Doctrina Monroe fue reconocida como un entendimiento regional.<sup>57</sup>

Esto fue un error según los tres franceses que estuvieron a cargo de la Legación Francesa en México en este periodo: Ayguespasse, Blondel y Périer. Los tres señalaron la importancia de actuar para contrarrestar a la agencia Duems y pensaron que una agencia francesa en América podría ser útil para ello o de otra forma Havas debería asumir la responsabilidad. Era claro que el gobierno y las agencias estadounidenses no defenderían una perspectiva francesa en México. Otros actores que reportaron sobre la propaganda alemana en México fueron los cónsules franceses en la ciudad de México y en Hamburgo, así como el senador Honnorat.

Claramente, para el representante alemán von Montgelas y el periódico *Hamburger Correspondant* los alemanes tenían menores medios que los franceses pero tuvieron importantes triunfos al usar la propaganda y enfrentarse a calumnias y mentiras. Sin duda, la diferencia en las decisiones por parte del gobierno alemán y el francés respecto a sus labores de propaganda en la pren-

<sup>57</sup> Artículo 21. Los compromisos internacionales, tales como los tratados de arbitraje, y las inteligencias regionales, tales como la Doctrina Monroe, que aseguren el mantenimiento de la paz, no se consideran incompatibles con ninguna de las disposiciones del presente Pacto. *Pacto de la Sociedad de Naciones*, Versalles, 28 de junio de 1919. HERRERA LEÓN, Fabián. *México en la Sociedad de Naciones: Modernización y Consolidación de una política exterior, 1931-1940*, México, Tesis de doctorado en historia, El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, 2010, p. 322.

sa mexicana implicó que Duems logró que el periódico *El Universal* pasara de la adversidad hacia una actitud neutral, incluso un poco favorable para los alemanes respecto a la cuestión de la ocupación del Ruhr.

La competencia entre propaganda alemana y francesa continuó durante los siguientes años y en los acervos de los Archivos Diplomáticos “México, Asuntos Políticos, 25 y 26 Propaganda (1920- 1932)” existe información sobre la misma. Por ejemplo, en 1925 Périer entregó a Règagnon, director de “l’Agence Internationale” una suma de mil francos para realizar propaganda mensual en México. También en dichos acervos existe información sobre la censura a proyectos franceses que injuriaban a México y sus habitantes así como de una exhibición en la calle de Bolívar n° 42 con fotografías y caricaturas de las regiones ocupadas por tropas francesas en 1924; la excursión de alemanes a México en 1926 para estudiar las oportunidades de intercambio económico entre los países, el proyecto de un banco único basado en el Reichsbank, entre otros aspectos.

Fecha de recepción: 10 de marzo de 2016

Fecha de aprobación: 17 de agosto de 2016

